



Anneli, fille de Martina  
Equilibrée grâce à sa pompe depuis 2011

## MA FILLE EST DIABÉTIQUE DE TYPE 1



MiniMed® Veo™

A l'annonce du diagnostic de diabète de type 1 de leur enfant, de nombreux parents se demandent : « Pourquoi est-ce que cela arrive à mon enfant ? » « Comment peut-il continuer à vivre comme avant ? » « Comment puis-je l'aider au mieux ? » Quelle sont les conséquences sur notre vie familiale ? Et souvent, au début, il semble y avoir plus de questions que de réponses.

L'une des choses les plus importantes pour les parents est la santé et le bien-être de leur **enfant**. Pour un enfant diabétique de type 1, le but du traitement est de **réduire le risque de développement de complications à long terme liées aux hyperglycémies**, en évitant les hypoglycémies et en **garantissant une croissance et un développement normaux**, à la fois sur le plan physique et émotionnel.

**Découvrez les témoignages** d'autres parents d'enfants diabétiques de type 1 et comment ils sont **parvenus à garder le contrôle**.

*“Lorsque Anneli a été diagnostiquée diabétique de type 1, je me suis tout de suite dit que je voulais que nos vies restent les mêmes : continuer à nous amuser et rire sans avoir à nous préoccuper tout le temps des glycémies. Notre docteur et les infirmières nous ont alors expliqué qu’avec une pompe à insuline, Anneli aurait un meilleur équilibre et une meilleure qualité de vie. Ils avaient raison ! Au fil des années, nous avons participé à des challenges sportifs, voyagé à travers le monde et même fait du ski en Finlande. Grace à la pompe Minimed Veo, nous pouvons tout faire comme avant.” **Martina, maman d’Annelis***



## Gérer le diabète de type 1 chez les enfants

La vie change pour toute la famille lorsqu'on découvre qu'un enfant est diabétique de type 1. De nombreux parents s'inquiètent des conséquences du diabète sur la vie de leur enfant, sur son avenir. Ils se demandent comment continuer à vivre "normalement".

### Quel est le but de la gestion du diabète ?

De manière simple, l'objectif est de **garder le contrôle sur les niveaux de glycémie**, car cela aidera à préserver une bonne santé aujourd'hui et à réduire le risque de complications demain. Un moyen de savoir si la glycémie d'un enfant est bien équilibrée consiste à maintenir sa valeur d'HbA1c dans les objectifs définis par le médecin.

### Les traitements pour la gestion du diabète

Pour **maintenir les taux de glycémie** dans les objectifs et réduire le risque de complications, des doses précises d'insuline doivent être injectées à l'organisme. Les principaux traitements sont :

- **Injections par stylo à insuline** (traitement conventionnel) : injection au moins 3 fois par jour d'insuline à action rapide et 1 à 2 fois par jour d'insuline à action lente.
- **Pompe à insuline** (perfusion sous-cutanée continue d'insuline) : Le traitement par pompe à insuline remplace les injections pluriquotidiennes en administrant de l'insuline à action rapide 24 heures sur 24. Un débit d'insuline programmé reproduit la sécrétion d'insuline basale par le pancréas des personnes non diabétiques et peut être ajusté en fonction des besoins de l'organisme.

*"Notre plus grande crainte est l'hypoglycémie nocturne."*

**Paolo, papa de Giulia**

**Prenez le contrôle,  
Trouvez votre équilibre.**

## La réduction de l'HbA1c permet de diminuer les complications

**HbA1c** : un indicateur **important** de l'efficacité de la gestion du diabète. Il repose sur le calcul de la quantité de glucose qui s'est fixée sur les globules rouges au cours des 2 à 3 derniers mois afin d'évaluer le degré de contrôle du diabète.

L'étude DCCT (Diabetes Control and Complications Trial) a confirmé qu'une **simple baisse de l'HbA1c de 1%** pouvait diminuer jusqu'à 40% le risque de développer des complications microvasculaires.\* L'HbA1c doit être surveillée tous les 3 mois dans le **but de la maintenir en dessous de 7%** ou à la valeur définie par votre médecin.\*

Les valeurs de glycémie normales varient entre 3,9 et 7,8 mmol/l, et vous pouvez envisager de parvenir à ces valeurs dans la vie quotidienne grâce à l'autosurveillance glycémique (ASG) et à un lecteur individuel.\*



**Guzmán, fils d'Ester**  
Equilibré grâce à sa pompe depuis 2010

# Les défis des traitements des enfants diabétiques de type 1

## Hypoglycémie

Les parents s'inquiètent parfois des hypoglycémies (glycémie basse) qui peuvent survenir la nuit pendant le sommeil de l'enfant. De nombreux parents surveillent les valeurs de la glycémie plusieurs fois par nuit afin de vérifier qu'elles soient dans les objectifs.

*“Dès les premières heures de formation sur la pompe, j’ai réalisé que la vie allait être différente. Il était évident pour moi qu’avec une pompe mon enfant allait avoir une vie meilleure.” Martina, maman d’Annelis*

## Jeunes et très jeunes enfants

Les jeunes enfants ont besoin de faibles doses d’insuline. Beaucoup mangent de petites quantités à intervalles fréquents tout au long de la journée et peuvent donc avoir besoin d’injections d’insuline plus fréquentes.

*Que peuvent faire les parents pour aider leurs enfants à mieux gérer le diabète et garder le contrôle sur la glycémie tout en les laissant profiter de leur enfance ?*

**Prenez le contrôle,  
Trouvez votre équilibre.**

## La pompe à insuline est la solution idéale pour de nombreux enfants

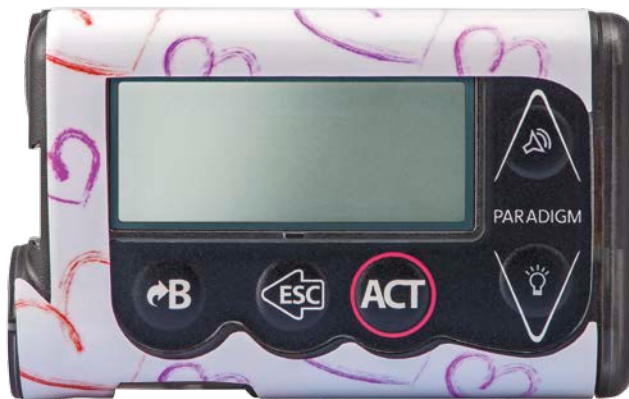
Pour faire face aux défis de l'amélioration du contrôle glycémique, de nombreux diabétiques de type 1 **utilisent une pompe à insuline**.

Une pompe à insuline est un **petit appareil**, de la taille d'un téléphone portable, que l'on peut facilement **accrocher** aux vêtements ou à un étui porté à la taille.

Elle peut vous aider, vous, votre enfant et votre équipe soignante, à **reproduire plus fidèlement la manière dont l'insuline basale est délivrée à l'organisme par un pancréas sain** en fournissant de petites quantités d'insuline à action rapide, le jour et la nuit.

Elle peut **vous aider à ajuster les doses d'insuline nécessaires**, en particulier après les repas et durant la nuit, et ainsi vous aider à mieux contrôler votre glycémie.

À la place des nombreuses injections, la seule chose qui soit nécessaire dans le traitement par pompe à insuline est un changement de **cathéter tous les 2 à 3 jours**.



La pompe à insuline d'Anneli, à la taille réelle

*"Maintenant, Guzman fait tout comme les autres enfants : natation, football et surtout son sport favori le basketball. La pompe a tout simplement amélioré la vie de toute la famille." Ester, maman de Guzman*



## Comment la MiniMed® Veo™ aide-t-elle à contrôler la glycémie ?

La MiniMed® Veo™ peut administrer de minuscules doses d'insuline mesurées précisément, aussi faibles que 0,025 unité par heure tout au long de la journée. La quantité exacte est définie par le médecin en fonction des besoins spécifiques de l'enfant.

La pompe vous permet aussi de :

- Utiliser l'Assistant bolus® : cette fonction intégrée aide à garantir un dosage précis en tenant compte de l'insuline déjà présente dans le corps, des taux de glycémie actuels, des apports en glucides et des réglages d'insuline personnels pour déterminer la dose appropriée.
- Ajuster l'insuline basale afin de compenser les niveaux plus ou moins élevés d'activité physique ou en cas de maladie.
- Annuler les administrations d'insuline programmées si l'enfant décide de ne pas manger ou de ne pas participer à une activité prévue.

## Peux-t-on utiliser une pompe à insuline pour les bébés et très jeunes enfants ?

Les résultats d'études récentes\* montrent que les pompes à insuline peuvent être à la fois sûres et efficaces pour les jeunes et très jeunes enfants, à condition que les parents soient motivés et apprennent à connaître cet appareil.

Une pompe à insuline peut faciliter la recherche de l'équilibre entre l'insuline et la prise de glucides. Elle peut aussi favoriser la diminution des l'hypoglycémies.

La MiniMed® Veo™ est utilisée avec succès depuis de nombreuses années chez les jeunes ou très jeunes enfants et les adolescents. Elle est moins invasive pour les parents, la famille, les amis et les enseignants qui aident leur enfant à prendre son diabète en charge.

*Les études cliniques\* confirment que les diabétiques de type 1 de tout âge passant des multi-injections au traitement par pompe à insuline constatent des améliorations en termes de qualité de vie et de satisfaction vis-à-vis de leur traitement.*

**Prenez le contrôle,  
Trouvez votre équilibre.**

## Comment la MiniMed® Veo™ peut vous aider dans la vie quotidienne

La MiniMed Veo est dotée de nombreuses fonctions et de nombreux réglages qui peuvent s'avérer parfaitement adaptés aux jeunes utilisateurs.

- **L'Assistant bolus®** prend en compte l'insuline présente dans l'organisme pour que le calcul des bolus soient plus précis.
- Une **fonction de verrouillage parental** désactive les touches de la pompe pour éviter toute programmation accidentelle. Une télécommande est par ailleurs disponible et permet aux parents le contrôle de l'appareil.
- La MiniMed Veo dispose d'un **système de sécurité** qui détecte toute irrégularité nécessitant une attention immédiate.



Giulia, fille de Paolo  
Équilibrée grâce à sa pompe depuis 2008



## Où mon enfant peut-il porter sa pompe à insuline ?

C'est souvent l'une des premières questions posées par beaucoup de parents et d'enfants. En fait, la pompe peut être **aisément fixée** à la ceinture ou placée dans une poche. Des étuis variés sont disponibles.

## Pompes à insuline et sports ? Comment cela fonctionne-t-il ?

Il y a souvent des questions sur le port de la pompe pendant les activités telles que le sport, la danse et les fêtes. Généralement, la pompe peut rester fixée sans gêner ces activités. Elle **peut également être débranchée** (pendant une heure maximum) **pour la douche, la natation ou une activité plus intense**. Elle doit être reconnectée par la suite et, si la déconnexion a duré plus d'une heure, certains ajustements du dosage d'insuline peuvent être nécessaires.

Les parents doivent aborder ce sujet avec leur médecin pour établir les ajustements adaptés à l'enfant.

## Mon enfant peut-il mener une vie sociale normale ?

S'amuser et jouer avec ses amis est l'un des meilleurs moyens pour un enfant d'être heureux et en bonne santé. Avec une MiniMed Veo, la vie sociale d'un enfant peut être aussi flexible que son emploi du temps.

La MiniMed Veo dispose de cathéters et d'inserteurs automatiques adaptés à tous les âges (y compris les bébés) pour garantir une administration d'insuline efficace et permettre aux enfants de continuer à mener une vie normale.



*"Nous avons toujours adoré pratiquer des activités extérieures ensemble. Grâce à la pompe, nous avons retrouvé une nouvelle liberté et une plus grande tranquillité d'esprit." Paolo, papa de Giulia*

**Prenez le contrôle,  
Trouvez votre équilibre.**

## La pompe est-elle une bonne option pour mon enfant ?

De nombreux enfants diabétiques de type 1 qui ne connaissent pas la pompe à insuline pourraient en tirer **avantage**. En général, si vous ou votre enfant rencontrez une des situations suivantes, vous pourriez parvenir à un meilleur contrôle glycémique grâce à une pompe à insuline comme la MiniMed® Veo™ :

- Crainte des piqûres
- Difficulté à gérer les hypoglycémies et hyperglycémies
- Crainte des hypoglycémies, en particulier la nuit
- Hypoglycémies non ressenties
- Difficulté d'atteindre les valeurs cibles d'HbA1c
- Préoccupations concernant les complications à long terme
- Recherche de plus de souplesse dans la vie quotidienne

Le meilleur moyen de rester dans les objectifs glycémiques est de tester sa glycémie au moins 4 fois par jour et de procéder aux ajustements thérapeutiques en conséquence. La MiniMed® Veo™ avec l'aide de l'assistant Bolus peut effectuer ces calculs et ajustements afin d'**améliorer le contrôle de la glycémie**.

***“Ce qui m’a le plus étonné est la flexibilité que la pompe lui a apporté ainsi qu’à toute la famille. Pour être franche la pompe a également amélioré les nuits de tout le monde.” Ester, maman de Guzman***

Parlez à votre médecin du traitement par pompe à insuline et demandez-lui s’il pense qu’il serait adapté pour votre enfant.



## Options supplémentaires disponibles avec la MiniMed® Veo™

La MiniMed Veo est également disponible avec la **fonction intégrée** de mesure du glucose en continu (CGM) ainsi que du logiciel de prise en charge du diabète CareLink™.

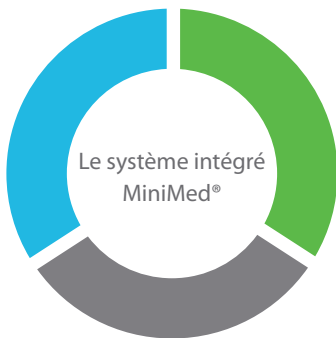
La MiniMed Veo, lorsqu'elle est associée à l'option CGM, est la **seule pompe à insuline** dotée d'une fonction pouvant **aider à la réduction des hypoglycémies**.\* Si le taux de glycémie chute en dessous de la limite prédéfinie, la MiniMed Veo peut stopper l'administration d'insuline pendant un maximum de 2 heures. La pompe peut également vous **indiquer, par une alerte sonore, si le taux de glucose monte ou baisse rapidement**. La mesure du glucose en continu peut être un avantage considérable par rapport aux glycémies capillaires seules car le système intégré MiniMed® vous avertit aussi lorsque vous dépassez les seuils prédéfinis et vous indique les tendances actuelles de variation de votre glycémie.

Pour en savoir plus sur ces options complémentaires et découvrir comment elles peuvent améliorer la gestion du diabète, consultez notre site web [www.medtronic-diabetes.ch](http://www.medtronic-diabetes.ch) ou parlez-en à votre médecin.

### Le système intégré MiniMed®



Pompe à insuline  
MiniMed® Veo™



Capteur Enlite® & Mesure du  
glucose en continu

CareLink®, Logiciel d'aide à la  
prise en charge du diabète

**Prenez le contrôle,  
Trouvez votre équilibre.**



## POUR EN SAVOIR PLUS:

<http://www.medtronic-diabetes.ch>

### Europe

Medtronic International Trading Sarl  
Route du Molliau 31  
Case postale  
CH-1131 Tolochenaz  
[www.medtronic.eu](http://www.medtronic.eu)  
Tel: +41 (0)21 802 70 00  
Fax: +41 (0)21 802 79 00

### Suisse

Medtronic (Suisse) SA  
Talstrasse 9  
Postfach 449  
CH-3053 Münchenbuchsee  
[www.medtronic.ch](http://www.medtronic.ch)  
Tél. : +41 (0)31 868 01 00  
Fax : +41 (0)31 868 01 99



**Le contenu de cette brochure est destiné uniquement aux adultes.** Le contenu et toutes les informations de ce site ne sont fournis qu'à titre indicatif et ne sont pas destinés à remplacer de quelque manière que ce soit l'avis médical d'un professionnel, un diagnostic ou un traitement. Les témoignages patients sont des expériences spécifiques à chacun d'entre eux. Les réponses à un traitement peuvent varier d'un patient à l'autre. Parlez systématiquement avec votre médecin du diagnostic et des informations thérapeutiques et assurez-vous de comprendre et de suivre scrupuleusement ces informations. Medtronic ne pourra être tenu responsable des dommages qui pourraient être causés directement ou indirectement par l'accès aux informations contenues dans cette brochure. Pour une bonne utilisation de la pompe à insuline Paradigm Veo, nous vous renvoyons au mode d'emploi mis à disposition de chaque utilisateur de la pompe à insuline Paradigm Veo.

\* Références internes disponibles à la demande. Contactez votre représentant Medtronic pour les obtenir.

UC201303467SF © 2013 Medtronic International Trading Sarl. Tous droits réservés. Crédit photo : Medtronic. Aucune partie de cette brochure ne peut être utilisée ou reproduite en aucune manière sans l'autorisation de Medtronic International Trading SARL. Imprimé en Europe par Medtronic. Ne pas distribuer en France.

Vevo est une marque commerciale et Bolus Wizard, MiniLink et CareLink sont des marques déposées de Medtronic MiniMed, Inc.